

# SONY

4-289-693-41(1)

# AC Adaptor

# Адаптер переменного тока

Bruksanvisning

Посібник з експлуатаціі

Инструкция по эксплуатации

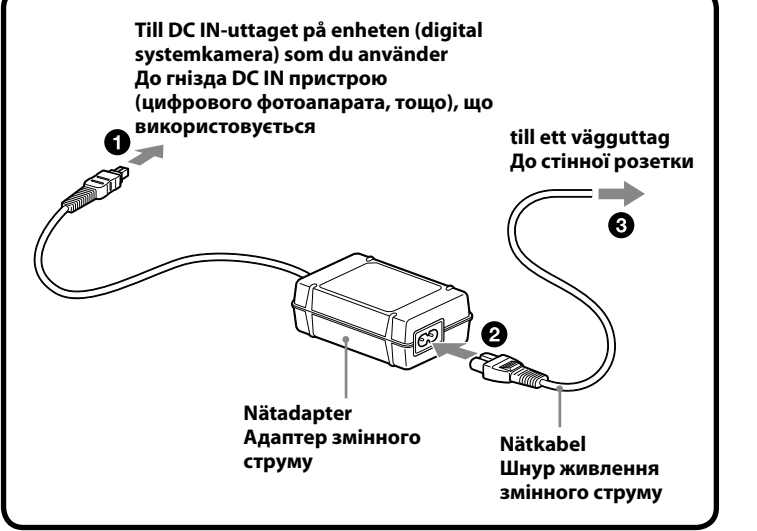
使用説明書

사용설명서

تعليمات التشغيل

# AC-LS5

© 2009 Sony Corporation
Printed in China



# Svenska

Tack för inköpet av Sonys nätadapter.

Läs noga igenom bruksanvisningen innan denna nätadapter tas i bruk. Spara bruksanvisningen.

## WARNING!

Utsätt inte nätadaptern för regn eller fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar. Eftersom det kan medföra risk för brand eller elstöt, 1) utsätt inte enheten för regn eller fukt. 2) ska inga föremål fyllda med vätskor, såsom vaser, placeras på apparaten. Öppna inte hölet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt underhålls- och reparationsarbete till en fackkunnig tekniker.

### FÖRSIKTIGHET

- Använd närmsta vägguttag när du använder nätadaptern. Koppla genast loss nätadaptern från vägguttaget om det uppstår funktionsstörningar när du använder kameran.
- Använd inte denna enhet i ett trångt utrymme som till exempel mellan en vägg och en möbel.

### SE UPPI!

Utrustningen kopplas inte bort från nätströmmen så länge den är ansluten till vägguttaget, även om själva utrustningen har stängts av.

### För kunder i Europa

**Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem**
Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

**< Anmärkning för kunder i de länder som följer EUDirektiv>**

Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produktssäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata servicerespektive garantidokumenten.

## Denna enhet kan användas enligt följande

Denna enhet är en 4,2 volts nätadapter för strömförsörjning från elnätet (vägguttag) med denna adapter för att manövrera en digital stillbildskamera eller ladda ett batteripaket i en digital stillbildskamera med inbyggd laddningsfunktion. Denna enhet kan inte användas för laddning genom att ansluta den direkt till batteripaketet.

# 001

http://www.sony.net/

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

## Att observera

**Nätadaptern har inga dammskyddande, stänkskyddande eller vattentäta egenskaper.**

### Garanti för inspelat innehåll

Innehållet i inspelningen kan inte kompenseras om inspelning eller uppspelning inte sker beroende på tekniskt fel.

### Övrigt

- En liten mängd ström strömmar in i nätadaptern så länge som nätadaptern är ansluten till ett vägguttag.
- Dra ur nätadaptern från vägguttaget när den inte skall användas under en längre tidsperiod. Dra i stickkontakten för att koppla ur sladden. Dra aldrig i själva sladden.
- Använd inte nätadapten om sladden har skadats eller om adaptern har tappats eller skadats.
- Använd nätadaptern nära ett vägguttag. Detta för att tillförsäkra att stickkontakten kan dras ur vägguttaget omedelbart för att stänga av strömmen ifall något som avviker från det normala skulle inträffa vid användning.
- Namnplåten, som anger nätadapterns märkspänning, strömförbrukning m.m., finns på undersidan.
- Var noga med att inte något metallföremål kommer i kontakt med metalldelarna på denna enhet eller anslutningskabeln. Om så sker kan det leda till kortslutning och skador på denna enhet.
- Se till att metallkontakterna alltid är rena.
- Ta inte isär, och bygg inte heller om, nätadaptern.
- Utsätt inte nätadaptern för mekaniska stötar. Tappa inte heller den.
- Nätadaptern blir varm när den används. Det är helt normalt.
- Använd inte nätadaptern i närheten av en AM-radiomottagare för att undvika störningar vid radiomottagning.
- Placera inte nätadaptern på en plats, där den utsätts för:
  - värme eller kyla,
  - damm eller smuts,
  - fukt,
  - vibrationer.
- Om nätadaptern placeras på en plats som utsätts för direkt solljus, t.ex. ovanpå instrumentbrädan i en bil, eller i närheten av en värmekälla, så kan det orsaka missformning av eller fel på nätadaptern.
- Använd inte nätadaptern i ett trångt utrymme, t.ex. mellan en vägg och en möbel.
- Efter användning ska produkten kopplas ur från vägguttaget. Dra i stickkontakten på enheten.

Rådfråga affären där nätadaptern köptes, eller Sony representant, om skulle råka ut för svårigheter.

## Anslutning till ett vägguttag för användning

Vi hänvisar även till bruksanvisningen för den enhet (digital stillbildskamera) som du använder.

### Ansluta nätadaptern direkt

Se illustration.

- Anslut den utgående stickproppen på denna enhet till DC IN-uttaget på enheten som du använder.**
- Anslut nätkabeln till nätadaptern.**
- Anslut nätkabeln till ett vägguttag.** Multifunktionskabeln (säljs separat) kan behövas för att göra anslutningar.

## Specifikationer

Märkdata ingång	100 V - 240 V växelström 50 Hz/60 Hz
Märkdata utgång	4,2 V likström 1,7 A
Arbetstemperatur	0 °C till 40 °C
Förvaringstemperatur	-20 °C till +60 °C
Storlek (Ca.)	48 mm X 29 mm X 81 mm (b/h/d)
Vikt	Ca. 130 g
* Se etiketten på nätadaptern för ytterligare specifikationer.	

#### Inkluderade artiklar

Nätadapter (AC-LS5C) (1)

Nätkabel (1)

Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

### Användning av denna enhet utomlands

Denna enhet stöder världsvida spänningar från 100 V till 240 V. Använd inte en elektronisk spänningsomvandlare, eftersom det kan orsaka fel.

### Українська

Дякуємо за придбання адаптера змінного струму Sony.

Перед початком роботи з адаптером змінного струму, будь ласка, уважно прочитайте даний посібник і збережіть його для довідок у майбутньому.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Щоб запобігти небезпеці займання або ураження електричним струмом, не допускайте потраплення на виріб дощу або вологи.
Щоб зменшити ризик займання або ураження електричним струмом, 1) не допускайте потраплення на пристрій дощу або вологи. 2) не розмищуйте на апараті речі, заповнені рідиною, наприклад, вази.
Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, не відкривайте корпус. Виконувати ремонт дозволяється тільки кваліфікованому персоналу.

### УВАГА

- Використовуйте розташовану поблизу стінну розетку (штпелсельну розетку) під час використання адаптера змінного струму. Негайно від'єднайте адаптер змінного струму від стінної розетки (штпелсельної розетки) в разі виникнення будь-якої несправності під час використання камери.
- Не використовуйте даний пристрій у тісному місці, наприклад, між стіною та меблями.

### ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ

Прилад не буде від'єднано від джерела живлення змінного струму, поки він буде під'єднаний до стінної розетки (штпелсельної розетки), навіть якщо сам прилад буде вимкнено.

### Для споживачів з Європи

**Переробка старого електричного та електронного обладнання (директива діє у межах країн Європейського союзу та інших країн Європи з системами роздільного збору відходів)**

Наявність такої емблеми на продукті або на його упаковці вказує на те, що цей продукт не є побутовим відходом. Його потрібно передати до відповідного пункту збору електричного та електронного обладнання для переробки. Забезпечив належну переробку цього продукту, ви допоможете запобігти потенційно негативним наслідкам впливу на зовнішнє середовище та людське здоров'я, які спричиняються невідповідною переробкою цього продукту. Переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Для отримання детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до органу місцевої адміністрації, служби переробки побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали продукт.

**<Примітка для покупців у країнах, де діють директиви ЕС>**

Цей виріб виготовлено компанією Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноваженим представником з питань електромагнітної сумісності та безпеки виробу є компанія Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З будь-яких питань стосовно обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, наданими в окремій сервісній та гарантійній документації.

**Інформація для споживачів в Україні**
Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Виробник:
Sony Corporation 1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan, 108-0075

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м. Київ, 04070, Україна.



**Відноситися лише до адаптера змінного струму**

- Обладнання відповідає вимогам:
- Технічного регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання (постанова КМУ від 29.10.2009 № 1149);
- Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785).

## Даний пристрій може використовуватися наступним чином

Даний пристрій являє собою адаптер змінного струму з напругою 4,2 В для подачі живлення від мережі (стінної розетки) для роботи цифрового фотоапарату або для зарядки акумулятора у цифровому фотоапараті з функцією зарядки. Даний пристрій не можна використовувати для підзарядки акумулятора шляхом прямого підключення до нього.

## Примітки щодо використання

**Даний пристрій не є захищеним від пилу, крапель або води.**

### Гарантія щодо записаного контенту

Записаний контент не компенсується, якщо запис або програвання не було виконано через несправність даного пристрою.

### Інше

- Незначна кількість електричного струму буде протікати через адаптер змінного струму, коли його увімкнено до стінної розетки.
- Від'єднайте пристрій від стінної розетки, якщо він не буде використовуватися протягом тривалого часу. Для від'єднання шнура потягніть його за штпелсельну вилку. Ніколи не тягніть за сам шнур.
- Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром або після його падіння або пошкодження.
- Використовуйте даний пристрій поряд зі стінною розеткою. Це потрібно для того, щоб штекер живлення можна було негайно від'єднати від стінної розетки і вимкнути живлення в разі виникнення якихось відхилень в його роботі під час використання.
- Фірмова табличка, на якій вказано робочу напругу, енергоспоживання, тощо, розміщується на нижній стороні.
- Слідкуйте за тим, щоб будь-які металеві предмети не торкалися металевих деталей пристрою або з'єднувального шнура. У випадку контакту може виникнути коротке замикання, що призведе до пошкодження пристрою.
- Завжди тримайте металеві контакти в чистоту стані.
- Не розбирайте і не модифікуйте даний пристрій.
- Бережіть пристрій від ударів і падіння.
- Під час використання даний пристрій нагрівається. Це нормально.
- Тримайте даний пристрій подалі від АМ-приймачів, оскільки він порушує прийом в АМ-діапазоні.
- Не розмищуйте даний пристрій у місцях, де:
  - Дуже гарче або холодно
  - Багато пилу або бруду
  - Дуже волого
  - Є вібрація
- Розміщення даного пристрою у місцях, які знаходяться під впливом прямого сонячного світла, наприклад, на щитку управління автомобіля або поряд з нагрівачем, може привести до деформації або несправності даного пристрою.
- Не використовуйте адаптер змінного струму у тісному місці, наприклад, між стіною та меблями.
- Після використання візьміться за штекер змінного струму даного пристрою, щоб від'єднати його від стінної розетки.

В разі виникнення будь-яких ускладнень від'єднайте даний пристрій і зверніться до найближчого дилера Sony.

## Під'єднання до стінної розетки для використання

Зверніться також до посібника з експлуатації пристрою (цифрового фотоапарату), що використовується.

### Під'єднайте адаптер змінного струму напряму

Див. малюнок.

- Під'єднайте вихідний штекер даного пристрою до гнізда DC IN пристрою, що використовується.**
- Під'єднайте шнур живлення змінного струму до адаптера змінного струму.**
- Під'єднайте шнур живлення змінного струму до стінної розетки.** Для виконання з'єднаня може знадобитися кабель з універсальним роз'ємом (продається окремо).

## Технічні характеристики

Вхідні параметри	100 В - 240 В змінного струму 50 Гц/60 Гц
Вихідні параметри	4,2 В постійного струму 1,7 А
Робоча температура	Від 0 <span> </span> °C до 40 <span> </span> °C
Температура зберігання	Від -20 <span> </span> °C до +60 <span> </span> °C
Розміри (приблиз.)	48 мм X 29 мм X 81 мм (ш/в/г)
Маса	Приблиз. 130 г

\* Див. етикетку на адаптері змінного струму для отримання інформації щодо інших технічних характеристик.

**Комплектність постачання**

Адаптер змінного струму (AC-LS5C) (1)

Шнур живлення змінного струму (1)

Набір друкованої документації

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

### Використання даного пристрою за кордоном

Даний пристрій підтримує напругу, що використовується по всьому світові, від 100 В до 240 В. Не використовуйте електронний трансформатор напруги, оскільки це може призвести до несправності.

Дата виготовлення вказана на фірмовій табличці. Перші чотири цифри означають рік виготовлення, а наступні дві цифри означають місяць виготовлення.

### Русский

Благодарим за приобретение адаптера переменного тока Sony.

Перед эксплуатацией данного адаптера переменного тока внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для последующего использования.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения опасности воспламенения или электрического удара не подвергайте продукцию воздействию дождя или влаги.
Для уменьшения риска возгорания или поражения электрическим током, 1) не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. 2) не размещайте на аппарате предметы, заполненные водой, например вазы.
Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.

### ВНИМАНИЕ

- Для подключения адаптера переменного тока используйте ближайшую сетевую розетку (настенную розетку). Немедленно отключите адаптер переменного тока от сетевой розетки (настенной розетки), если возникнет какая-либо неисправность в работе камеры.
- Не используйте данное устройство в тесном месте, например, между стеной и мебелью.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Станция не считается отключенной от источника переменного тока, если она подключена к сетевой розетке, даже в том случае, если сама станция выключена.

### Для покупателей в Европе

**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия.
Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

**<Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС>**
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7- 1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.
По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

## Данное устройство можно использовать следующим образом

Данное устройство представляет собой 4,2-вольтный адаптер переменного тока, обеспечивающий питание цифровой фотокамеры при работе от сети (сетевой розетки) или зарядку аккумулятора в цифровой фотокамере, оснащенной встроенной функцией зарядки.
Вы не можете использовать данное устройство для подзарядки путем его прямого подключения к аккумулятору.

## Примечания по использованию

**Настоящий адаптер не изготавлиается в защищенном исполнении – пыле-, брызго- или водозащищенном исполнении.**

### Гарантия содержания записи

Содержание записи не может компенсироваться в случае, если запись или воспроизведение не осуществляется из-за неполадки данного аппарата.

### Прочее

- Незначительный электрический ток будет поступать в адаптер переменного тока, если адаптер подключен к штпелсельной розетке.
- Отсоедините аппарат от штпелсельной розетки, если он не будет использоваться продолжительный период времени. Для отсоединения шнура (провода электропитания) потяните его за штекер. Никогда не тяните за сам шнур.
- Не эксплуатируйте аппарат с поврежденным шнуром или же, если аппарат был уронен или поврежден.
- Примените данный аппарат близко к настенной розетке. Это позволяет немедленно отсоединить штпелсель на сетевом шнуре от настенной розетки при возникновении какой-нибудь неисправности во время работы.
- При неиспользовании отсоедините шнур автомобильной аккумуляторной батареи. При отсоединении держите шнур за вилку, а не притягивайте сам шнур.
- Убедитесь в том, что никакие металлические предметы не вступают в контакт с металлическими частями данного устройства или соединительного шнура. В противном случае может произойти короткое замыкание и данное устройство может быть повреждено.
- Следите за чистойой металлических контактов.
- Не разбирайте и не переоборудуйте устройство.
- Не допускайте механических ударов и не роняйте устройство.
- Во время эксплуатации устройство нагревается. Однако это является нормальным.
- Храните устройство подалше от АМ-приемников, поскольку оно будет препятствовать нормальному приему АМ-сигналов.
- Не размещайте устройство в местах:
  - Крайне жарких или холодных
  - Пыльных или грязных
  - Очень влажных
  - С вибрацией
- Размещение устройства в месте, где оно подвергается воздействиям непосредственных солнечных излучений, в том числе и на контрольном щитке, или близко от нагревателя может привести к деформации или неполадке устройства.
- На следует разместить данный адаптер в ограниченной зоне, такой как пространство между стеной и мебелью.
- После использования отсоедините изделие от сетевой розетки, удерживая штекер переменного тока данного устройства.

В случае, если возникнут какие-либо трудности, отсоедините аппарат от штпелсельной розетки и обратитесь в Ваше ближайшее агенство Sony.

(Продолжение на обратной стороне.)



عربي
شكراً جزيلًا لشراء محول التيار المتردد من إنتاج سوني Sony.
<span></span> قبل تشغيل محول التيار المتردد هذا، يرجى قراءة هذا الدليل بشكل كامل، والاحتفاظ به كمرجع للمستقبل.
<b>تحذير</b>

لتفادي أخطار الحريق والصدمات، لا تعرّض المُنتَج للمطر أو البلل. لتقليل خطر الحريق أو الصدمات الكهربائية،

1) لا تعمد إلى تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة.

2) لا تضع أشياء ممتلئة بالسوائل، مثل المزهريات، على الجهاز.

لتفادي حدوث صدمات كهربائية، لا تفتح الهيكل الخارجي.

قم بإسناد اعمال الصيانة للفنيين المختصين دون سواهم.

<b>تنبيه</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>استخدم مأخذ التيار المتردد الجداري القريب عند استعمال محول التيار المتردد. افضل محول التيار المتردد من مأخذ التيار المتردد الجداري فوراً إذا حدث أي خلل أثناء استعمال الكاميرا.</li> <li>لا تستعمل هذه الوحدة في مكان ضيق كأن تكون بين الحائط والأثاث.</li></ul>

تنبيه
لا يتم فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي المتردد طالما ظل موصولاً بمخرج التيار الكهربائي في الجدار حتى ولو أوقفت تشغيل الجهاز نفسه.

## يمكن استعمال هذه الوحدة كما يلي

هذه الوحدة هي محول التيار المتردد 4.2 فولط المصمم لإمداد الطاقة من المصدر الرئيسي (المأخذ الجداري) من أجل تشغيل كاميرا الصور الرقمية الساكنة أو شحن البطاريات المحملة في كاميرا الصور الرقمية الساكنة المزودة بوظيفة الشحن الداخلي.

لا يمكن استعمال هذه الوحدة لإعادة الشحن بتوصيلها إلى مجموعة البطارية مباشرة.

## ملاحظات حول الاستعمال

هذه الوحدة لا تتضمّن مواصفات التحصين ضد الغبار أو ضد تآثر السوائل أو ضد الماء.

### ضمان للمحتويات التي تم تسجيلها

لا يمكن تعويض محتويات التسجيل إذا لم يتم عمل التسجيل او اعادة العرض بسبب عطل في هذه الوحدة.

### غير ذلك

- يسري قدر لا يكاد يذكر من التيار الكهربائي في محول التيار المتردد طالما ظل محول التيار المتردد موصولاً بمأخذ التيار في الجدار.
- أفضل قابس الوحدة عن مأخذ التيار في الجدار إذا كانت الوحدة ستظل دون استعمال لمدة طويلة من الزمن. لفصل سلك التيار، اسحب ممسكاً القابس ولا تعمد أبداً الى سحب السلك نفسه.
- لا تعمد الى تشغيل الوحدة عندما يكون سلكها تالفاً او اذا تم إسقاطها او إتلافها.
- استعمل هذه الوحدة بالقرب من مأخذ التيار في الجدار. هذا لضمان امكانية فصل قابس التيار فوراً من مأخذ التيار في الجدار لايقاف التيار اذا تم حدوث اي عوارض غير طبيعية اثناء الاستعمال.
- وِحدة البيانات التي تبين فوظلية التشغيل واستهلاك القدرة الكهربائية وغيرها من المعلومات موجودة في القاع.
- تأكد من عدم تلامس أشياء معدنية مع الأجزاء المعدنية في هذه الوحدة أو في لوحة التوصيل. إذا حدث ذلك، قد يتجم عنه تماس كهربائي وقد تتعرض هذه الوحدة للتلف.
- احفظ بالموصلات المعدنية نظيفة دائماً.
- لا تعمد الى تفكيك الوحدة او اجراء تعديلات عليها.
- لا تعرّض الوحدة للصدمات او للسقوط.
- ثناء استعمال الوحدة فانها تصبح دافئة. وهذا امر طبيعي ولا يعني وجود خلل.
- احتفظ بالوحدة بعيداً عن دوائر إستقبال الموجه AM، لان ذلك سيعمل على تشويش إستقبال موجة AM.
- لا تضع الوحدة في الاماكن التالية:
  - حيث يكون الطقس شديد الحرارة او البرودة.
  - حيث تكثر الغبار او الاوساخ.
  - حيث الرطوبة مرتفعة.
  - حيث توجد اهتزازات.
- وضع هذه الوحدة في اماكن معرّضة لاشعة الشمس المباشرة كما على لوحة العدادات او بالقرب من اجهزة التدفئة قد يسبب في حدوث تشوّه للوحدة او الازايبة بعطل.
- لا تستعمل محول التيار المتردد بينما يكون موضوعاً في حيز ضيق، كوضعه بين الجدار وقطعة أثاث.
- بعد الاستعمال، افضل المنتج من المأخذ الجداري بحيث تكون ممسكاً بقابس التيار المتردد الخاص بهذه الوحدة.

إذا واجهت اي مشاكل، افصل قابس الوحدة عن مأخذ التيار واتصل بأقرب موزع لمنتجات سوني.

## التوصيل بالمخرج الجداري للاستعمال

التوصيل إلى مأخذ التيار المتردد الجداري للاستعمالراجع أيضاً تعليمات التشغيل المرفق بالجهاز (كاميرا الفيديو، الخ) الذي تستعمله.

### توصيل محول التيار المتردد مباشرة

- قم بتوصيل قابس الإخراج لهذاّ الجهاز بمقبس إدخال التيار المباشر DC IN الموجود على الجهاز الذي تستعمله.**
  - قم بتوصيل سلك التيار المتردد إلى محول التيار المتردد.**
  - قم بتوصيل سلك التيار المتردد إلى مأخذ التيار المتردد الجداري.**
- قد تحتاج ال الكبل المزود بأطراف متعددة الاستعمالات (بياع بشكل منفصل) لعمليات التوصيل.

## المواصفات

تقدير الإدخال تيار	متدد 100 فولط - 240 فولط، 50 هرتز/ 60 هرتز
تقدير الإخراج	تيار مباشر 4.2 فولط، 1.7 أمبير
درجات حرارة التشغيل	بين 0 إلى 40 درجة مئوية
درجة حرارة التخزين	-20 إلى +60 درجة مئوية
الأبعاد (تقريباً)	81 مم × 29 مم × 81 مم (عرض/ ارتفاع/ عمق)
الكتلة	130 جم تقريباً
* راجع البطاقة الموجودة على محول التيار المتردد لمعرفة المواصفات الأخرى.	

### البند المتضمنة

محول التيار المتردد (AC-LS5C) (1)

سلك طاقة التيار المتردد (1)

طقم من وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

### لاستعمال هذه الوحدة في الخارج

هذه الوحدة متوافقة مع فولطيات عالمية تتراوح بين 100 فولط و 240 فولط.
لا تقم باستعمال محول الفولطية الكهربائية، وإلا فإنه قد يؤدي إلى وقوع خلل.

## 한국어

Sony AC 어댑터를 구입해 주셔서 감사합니다.
AC 어댑터를 조작하기 전에 본 사용설명서를 자세히 읽으신 후 장래에 참조할 수 있도록 소중히 보관하여 주십시오.

## 경고

화재 또는 감전 사고를 방지하기 위하여 본 제품에 비 또는 수분이 닿지 않도록 하십시오.

화재 또는 감전의 위험을 줄이기 위해,
1) 장치를 비 또는 습기에 노출시키지 않도록 하여 주십시오.
2) 장치 위에 꽃병 등과 같이 액체로 채워진 물체를 올려두지 마십시오.
감전될 염려가 있으므로 캐비닛을 열지 마십시오.
점검은 기술자에게 의뢰하여 주십시오.

**주의**

- AC 어댑터를 사용할 때에는 가까이 있는 콘센트를 사용하십시오. 장치 사용 중에 고장이 발생한 경우에는 즉시 콘센트에서 AC 어댑터를 빼십시오.
- 벽과 가구 사이 등의 좁은 공간에서는 본 기기를 사용하지 마십시오.

### 사용상의 주의

본 제품은 본체 전원을 껐도 벽면 콘센트에 연결되어 있으면 AC 전원(주전원)이 공급 되고 있습니다.

## 본 기기는 다음과 같이 사용할 수 있습니다

본 기기는 주전원(콘센트)에서 본 어댑터로 전원을 공급해서 디지털 스틸 카메라를 조작하거나 디지털 스틸 카메라의 배터리를 내장 충전 기능으로 충전하기 위한 4.2V AC 어댑터입니다.

본 기기를 사용해서 배터리팩에 직접 연결하고 충전할 수는 없습니다.

## 사용상의 주의

**본 제품은 방진, 방습, 방수용이 아닙니다.**

### 녹화 내용의 보증

본체의 고장으로 인하여 촬영이나 재생을 하지 못한 경우이라도 녹화 내용은 보증 하지 않습니다.

### 기타

- AC 어댑터를 콘센트에 접속하고 있는 동안은 AC 어댑터에 극히 미량의 전류가 흐르고 있습니다.
- 오랫동안 충전기를 사용하지 않을 때에는 본 기기를 콘센트에서 빼 주십시오. 코드를 뺄 때에는 플러그를 잡아 당겨 주십시오. 절대로 코드를 잡아 당기지 마십시오.
- 코드에 흠이 있거나 본체를 떨어뜨리거나 손상되었을 때에는 사용하지 마십시오.
- 본 기기는 콘센트 가까이에서 사용하여 주십시오. 이것은 사용 중에 이상 이 생겼 을 경우 전원 플러그를 즉시 콘센트에서 빼기 위해서입니다.
- 조작 전압, 소비 전력 등을 기재한 명판은 밑면에 있습니다.
- 본 기기 또는 접속 코드의 금속 부분에는 금속이 닿지 않도록 하십시오. 그렇지 않으면 단락되어 본 기기가 손상될 수 있습니다.
- 금속 접촉은 항상 깨끗한 상태로 유지하여 주십시오.
- 본 기기를 분해 또는 개조하지 마십시오.
- 본 기기에 충격을 주거나 떨어뜨리지 마십시오.
- 본 기기는 사용중에 따뜻해집니다. 이것은 고장이 아닙니다.
- 본 기기는 AM 방송의 수신장애의 원인이 되므로 AM 수신기로부터 멀리 하여 주십시오.
- 본 기기는 다음과 같은 장소에 놓지 마십시오:
  - 온도가 극단적으로 높거나 낮은 곳
  - 먼지가 더러움이 심한 곳
  - 습도가 상당히 높은 곳
  - 진동이 있는 곳
- 본 기기를 계기판 등 직사광선이 닿는 장소나 히터 근처에 놓으면 변형되거나 고장나는 원인이 됩니다.
- AC 어댑터는 벽과 사구 사이 등 좁은 장소에 설치하고 사용하지 마십시오.
- 사용한 후에는 본 기기의 AC 플러그를 잡고 콘센트로부터 제품의 코드를 뽑아 주십시오.

문제가 발생했을 때에는 본 기기를 콘센트에서 뺄 다음 가까운 Sony 판매 점으로 문의하여 주십시오.

## 콘센트에 연결해서 사용하기

사용중인 장치(디지털 스틸 카메라)의 사용설명서도 참조해 주십시오.

### AC 어댑터를 직접 연결하기

**그림을 참조하십시오.**

- 본 기기의 출력 플러그를 사용하는 장치의 DC IN 단자에 연결합니다.
  - AC 전원 코드를 AC 어댑터에 연결합니다.
  - AC 전원 코드를 AC 어댑터에 연결합니다.
- 접속하려면 다용도 단자 케이블(별매)이 필요할 수도 있습니다.

## 주요 제한

입력 정격치	100 V ~ 240 V AC 50 Hz/60 Hz
출력 정격치	4.2 V DC 1.7 A
동작온도	0 ℃ ~ 40 ℃
보관온도	-20 ℃ ~ +60 ℃
외형치수 (약)	48 mm × 29 mm × 81 mm(w/h/d)
중량	약 130 g
*그 밖의 주요 제한에 관해서는 AC 어댑터의 라벨을 참조하여 주십시오.	

**동봉품**
AC 어댑터(AC-LS5C) (1)
AC 전원 코드 (1)
도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제한은 예고 없이 변경할 경우가 있습니다.

### 본 기기를 해외에서 사용하려면

본 제품은 전세계적으로 사용되는 100 V ~ 240 V의 전압을 지원합니다.
오작동을 유발할 수 있으므로 변압기는 사용하지 마십시오.

## 中文（繁）

感謝您購買Sony AC電源轉接器。

操作本AC電源轉接器前，請詳閱本手冊並妥善保存以備將來參考之用。

## 警告

為防發生火災或觸電危險，請勿讓本裝置淋雨或受潮。
為減少發生火災或電擊的危險，

1) 請勿讓本機暴露於雨中或受潮。
2) 請勿將內部裝有液體的物體如花瓶，放置在本設備上。
為了避免觸電，請勿打開機殼。
維修限找專業人員為您服務。

**注意**

- 使用交流電變壓器時，請使用附近的電源插座。在使用裝置時如果發生故障，請立即斷開交流電變壓器與電源插座的連接。
- 請勿將本產品放置在狹窄的地方，如牆壁與家具之間。

### 使用前須知

只要本裝置連接在電源插座上，即使關閉裝置本身的電源，也並未與交流電源斷開。

## 本裝置使用方式如下

本裝置為 4.2V AC 電源供應器，可由主要供應電源（牆上插座）為數位相機的操作供電，或為內建充電功能之數位相機中的電池充電。您無法將本裝置直接連接電池以進行充電。

### 使用前須注意

本裝置不具備防塵、防濺濕或防水功能。

### 所錄內容的保證

如果是因為本機的故障而不能記錄或播放時，記錄內容概不能獲保證。

### 其他

- 祇要AC 電源轉接器還插在牆壁插座上，就會有微量的電流流入AC 電源轉接器。
- 如果長時間不使用機器的話，請從牆壁電源插座上拔下其電源線插頭。拔電源線時，請握住插頭拔，切勿拉拽導線。
- 請勿使用損壞了的導線，或線套剝落或損壞的導線。
- 本機應靠近牆上插座使用。如此，可以保證當使用機器中，萬一發生不正常現象時，可以很快地從牆上插座拔下電源線插頭。
- 標示操作電壓，電力消耗等的銘牌位於底面。
- 請確定沒有任何金屬物品接觸本裝置的金屬部分或連接線。若有，可能會發生短路且造成本裝置受損。
- 金屬接觸點須經常保持清潔。
- 不可分解或改裝本裝置。
- 別讓本裝置遭受機械性衝擊或掉落地上。
- 在使用中，裝置可能變溫熱。這正常現象。
- 裝置須遠離開AM 收音機，因為它會干擾AM 廣播收音。
- 不要把裝置放在如下狀況的地方：
  - 太熱或太冷
  - 多塵垢的地方
  - 太潮濕的地方
  - 有振動的地方
- 把本裝置放置在可直接照射到太陽的地方例如儀錶板上方，或靠近加熱裝置都可使本裝置變形或發生故障。
- 切勿在狹窄的空間內使用本AC 電源轉接器，如牆壁和家具之間。
- 使用後，請握住本裝置的AC插頭從牆上插座拔下。

若發生任何故障，請拔下裝置電源線並和離您最近的Sony 經銷商聯繫。

## 連接至牆上插座使用

亦請參閱您使用裝置（數位相機）的使用說明書。

### 直接連接AC電源轉接器

**參見圖例。**

- 連接本裝置的輸出插頭至目前使用裝置的 DC IN 插孔。
  - 連接AC電源線至AC電源轉接器。
  - 連接AC電源線至牆上插座。
- 連接時可能需要使用多用途終端纜線（另行選購）。

## 規格

輸入額定功率	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz
輸出額定功率	4.2 V DC 1.7 A
操作溫度	0℃至40℃
儲存溫度	- 20℃至+60℃
尺寸（約）	48 mm × 29 mm × 81 mm（寬/高/深）
質量	約 130 g
* 參見AC電源轉接器上的標籤以瞭解其他規格。	

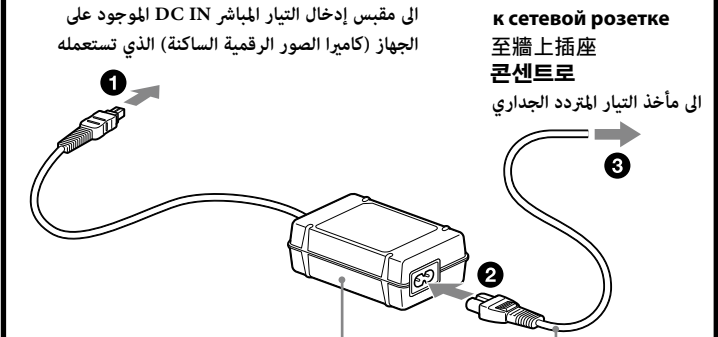
**所含物品**

AC電源轉接器 (AC-LS5C) (1)
AC電源線 (1)
成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

### 在國外使用本裝置

本產品支援100 V至240 V的全球電壓。請勿使用變壓器，因為這可能會造成故障。
---

<b>К разъему DC IN устройства (цифровая фотокамера), которое используется</b> <p><b>連接至您目前使用裝置（數位相機）的 DC IN 插孔</b></p> <p><b>사용중인 장치(디지털 스틸 카메라)의 DC IN 단자</b></p> <p>الى مقبس إدخال التيار المباشر DC IN الموجود على الجهاز (كاميرا الصور الرقمية الساكنة) الذي تستعمله</p>	<b>к сетевой розетке</b> <p><b>至牆上插座</b></p> <p><b>콘센트로</b></p> <p>الى مأخذ التيار المتردد الجداري</p>
	
<b>Адаптер переменного тока</b> <p><b>AC電源轉接器</b></p> <p><b>AC 어댑터</b></p> <p>محول التيار المتردد</p>	<b>Шнур питания переменного тока</b> <p><b>AC電源線</b></p> <p><b>AC 전원 코드</b></p> <p>سلك التيار المتردد</p>

### Русский

(Начало на лицевой стороне.)

## Подсоединение к сетевой розетке для использования

Также обращайтесь за справками к инструкции по эксплуатации для устройства (цифровой фотокамеры), которое используете.

### Подсоединение адаптера переменного тока напрямую

**См. рисунок.**

- Подсоедините выходной штекер данного устройства к разъему DC IN прибора, который используете.
- Подсоедините шнур питания переменного тока к адаптеру переменного тока.
- Подсоедините шнур питания переменного тока к сетевой розетке.

Для выполнения данных соединений может понадобиться кабель многоцелевого разъема (продается отдельно).

## Технические характеристики

Входные параметры	100 В - 240 В переменного тока 50 Гц/60 Гц
Выходные параметры	4,2 В постоянного тока 1,7 А
Рабочая температура	от 0 °С до 40 °С
Температура хранения	от -20 °С до +60 °С
Размеры (приблиз.)	48 мм × 29 мм × 81 мм (ш/в/г)
Масса	приблиз. 130 г

\* См. другие технические характеристики адаптера переменного тока на ярлыке устройства.

**Комплектность поставки**

Адаптер переменного тока (AC-LS5C) (1)
Шнур питания переменного тока (1)
Набор печатной документации

Класс защиты от поражения электрическим током II

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

### Для использования данного устройства за границей

Данное устройство поддерживает используемое во всем мире напряжение от 100 В до 240 В. Не используйте электронный трансформатор напряжения, поскольку это может привести к неисправности.
---

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Китай

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей: ЗАО “Сони Электроникс”, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления указана на фирменной табличке.